

マンガからドラマへ—「梨泰院 クラス」の翻案を事例として

山中千恵

A Study on the Adaptation of a Web-Comics into a TV Drama:Focused on 〈Itaewon Class〉

Yamanaka Chie

Abstract: The purpose of this paper is to analyze how "Itaewon class" was adapted from Webtoon to drama. For this purpose, the added and deleted episodes in the adaptation process were sorted out, and the emphasis of the story and the emphasis of the relationship between the characters were analyzed. What became clear was that the story of the drama approached a heroic myth. This is because the drama was created with a wide audience in mind. The drama also attempted to portray "ideal image" of women rather than realistic images of women. However, there is a contradiction between the heroic myth and women's ideal image. In the drama, to solve this problem, one heroine was depicted as a heroine in a heroic myth, and the other as an ideal woman.

Keywords: Adaptation, Itaewon Class, Korean TV Drama, WebToon, Manga

はじめに

韓国ドラマ「梨泰院クラス」は、日本でもNetflix上で公開され、「愛の不時着」と並び人気を博した。朝日新聞2020年6月16日の記事には、「韓国ドラマ再ブーム世界を相手に「愛の不時着」・「梨泰院クラス」が牽引」とある。週刊朝日は「愛の不時着」とともに「梨泰院クラス」を「二大巨頭」と呼び、復讐劇でもある「梨泰院クラス」を「『半沢直樹』に通じるよう爽快感」があるドラマ

だと紹介している（週刊朝日2020年、6月）。また、男性視聴者からも好評を得ている（稲田2020）。こうしたドラマの人気は、2016-7年頃からソーシャルメディアを中心に拡大したとされる第三次韓流（KOCCA2018）を、新聞等のマス・メディア上に可視化する役割を果たしたといえ、この現象を第四次韓流と呼ぶ説もある（朝日新聞2020年8月11日）。

「梨泰院クラス」は、ソウル梨泰院を舞台に、父の仇をうつために飲食業界での成功を目指す主人公が仲間と共に奮